

Pages vaudoises : lo vîlhio dèvesâ

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 11

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pages vaudoises



Lou dzoune dè noutrè tein

On pou per tot, on oû dèvesâ dè « blou-sons noirs ». A craîre quiè lou dzoune dè noutrè tein valont pâ pipet-ta.

Eh bin ! i voua vo provâ que nè pâs todzo veré !

L'otra demeindze, les écouelli dè nou-tron velâdzo l'an fé na soirée, avoué na pucheinta tombola. On moué dè dzein san veneu po oûre ceu petiou débliottâ leu tsan, leu rondin-picotin, leu comédies. L'èta pardieu bin galè à vaîre.

Fau te pâs quiè le mimo demeindze, de vè lo tâ, na mason forâne bouerlo ! Tot a îtâ frecacha.

Quatro dè ceu z'écouelli la dèmora-vant. Eh bin ! Lou zeinfan l'an décidâ, to tsaud, dè rein fére dè corse, ci l'an, po ballhi tot cein que l'on gagnî à ceu pouro dzein. Faut vo drè que sans dèredzî pa na dzoune régente que sâ sè fére obeî sein repipâ. Ora, fau pas mé drè quiè le dzoune san quiè dè la bourtiérâ.

Jeanne Tavernier.

Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des amis
du patois

Prix Kissling

Depuis quelques jours, en Avignon, où avaient lieu les Fêtes du Rhône, comme chez nous, le soleil se réjouissait d'avoir vaincu les nuages et brillait majestueusement dans un ciel merveilleux, les flonflons des fanfares résonnaient dans les rues, les pétarades des tromblons éclataient sans arrêt, et, dans la cour du palais de Roure, se réunissaient les délégués des jurys, sous la présidence de M. Pierre Grosclaude, ancien président de la Société des poètes français, vice-président de l'Académie Rhodanienne des Lettres.

Huit prix officiels furent délivrés et treize prix dits spéciaux, dont quelques-uns avec médailles.

Le tour vint du « Prix Kissling », pour lequel M. Ad. Decollogny fonctionnant comme président du jury vaudois et dont la présence fut très aimablement acclamée, annonça que la bénéficiaire du concours avait été désignée en la personne de Mme Ida Rouge, de Forel.

Il en fit l'éloge et souligna avec plaisir que c'est la première fois qu'une dame obtenait cette distinction. L'assistance se joignit à lui pour la féliciter.

De quoi encourager de nouveaux concurrents pour l'année prochaine.

Ad. Decollogny.



bien conseillé - bien assuré

Lo voyâdzo à la louna

I

Adan quan Samin Niollet l'è rarrevâ à Virepantet, que lo licoptère l'a rame-nâ du Moscou, l'an to tsau mè su lè papâ que l'ai avai assebin son potré décoûte que l'îre bal è bin li to pellet avoué son hî tsapî de fleutre, sa rouil-lère bliuva, la nôva é pu son panâ à couvè.

Adan monchu Djan-Pierro Goretta que lè on précau de la radio n'a pâ émâillî. L'a d'aboi étâ à Virepantet avoué son tsè à pétrole po demandâ à Samin Niollet quemet l'afféré l'ou-z-u per lé d'amon avoué clli poutzenique. Monchu Goretta é pu Samin l'îran setâ ti doû dèvan lo micro que l'è on-n-in-geance de la metsance quemet lo télé-phoné que l'ai a assebin onna mécani-que que to cin qu'on di ye va pè lè perte é pu qu'on pô lo redere avoué la Radio.

Adan sè san esppliquâ dinse. Monchu Goretta l'a demandâ à Samin :

— Ai-vo bin-z-u dau plliézi po allâ léve à Moscou su la licoptère ?

— On a ètâ d'onna radze dau diâ-bllio qu'on è arrevâ pe vè quatr' hôte la vêprâ. Adan m'an motrà lo poutzeni-que é pu dourin onna senanna m'an esppliquâ quemet faillai fére quan saré inclliou dedin. Yè prau-z-u à recordâ, vretablliamin, potré to, po fére à medzî, photographyï, serrâ la mécanique, verî la manivalla po lo betâ d'apllion, lo poutzenique. Adan aprî, l'îre on denû-cro pè vè nôre la matenâ, man inclliou dedin, yè oyu onna brîzon quemet on puchin tounerro é pu via po la louna, a-te-que.

— Quemet è-te, clli poutzenique ? Avâ-vo prau pllièce dedin au bin se vo-z-îre quemet on pudzin din le-z-ô ?

— Ma fin na ; l'ai îro rido bin. Lè on bocon de cazâ, to in fè, que simblle la capita de la vegne à Taveyoûla de Tse-

nau. L'ai a on llî de repoû po droumi é pu po fére on bocon de repozâye. L'ai on relodzo, la radio, la télévision, lo baromètre é pu lo potager atomique qu'on pau fére dau bon medzî ma fau tsouyi de pâ tru l'etsaudâ. Lo dedzô yé voillu fére de la soupa au grietz ma l'è bal è bin vegnâte au fû que lo cassoton l'îre to arroupâ. Lè machine san au galatâ é pu l'ai a assebin onna granta tsemenâ que subllie to dau bon.

— Dierro ai-vo mè de dzo po allâ à la louna ?

— Onna senanna to justo. Quan su arrevâ à dou cin mètre de la louna l'ai a on guelin que s'è mè à guelenâ. Adan yé serrâ la mécanique po pâ allâ tru rîdo que lo poutzenique vîgne à s'écclaf-fâ contre la louna. Su arrevâ to pllian que m'a to parâ failлу tsouyï in arrevin po verî la manivalla que lo poutzenique satse bin verî, la tsemenâ in amon. Yro on bocon in couzon ma l'affére l'è bin-z-u. Yè pèza su lo boton é pu lo poutze-nique n'a pâ rebudzî. Adan yé onvè la bornatche...

— Qu'ai vo yu d'a premî ?

— Yè yu, mon Diu, que la louna l'è vretablliamin rido galèza. To proutso l'ai avai on botsalet é pu on riô que yè oyu colâ. Adan yé betâ l'etsîla é pu su déchindu que n'è pâ question, lè bal è bin mè que su arrevâ lo to premî su la louna. L'îre nôre la matenâ, adan que-met yavé on bocon fan yè dyïzorâ. Mè su setâ su onna grôcha pierra plliata vè lo botsalet que yro bal è bin. Lè Russe m'avan betâ din mon panâ tote soirte de medzaille que n'avé pâ acco-toumâ. Adan yé medzî dau pan è dau lâ è pu onna tomma. Yé bu aprî ma mére-djâne de vin de frui. Me simbliève qu'îro dezo logrô cerezi de la Drud-zetta. Quan on fâ lè fin à la Drudzetta on dyïzore adî dezo clli cerezi. Aprî que yé-z-u dyïzora su-z-u promenâ on bocon pè lo botsalet.

(A suivre.)